



**JUMO**

# Анализатор электропроводности **JUMO AQUIS 500 Ci**





**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

## JUMO AQUIS 500 Ci

### Измерительный преобразователь/регулятор для индуктивного измерения электропроводности, концентрации и температуры

#### Краткое описание

Прибор используется для индуктивного измерения / регулирования проводимости или концентрации электролитов. С помощью пользовательской таблицы проводимость может быть преобразована в заданную величину. К прибору подключаются сенсоры проводимости JUMO, работающие по индуктивному принципу.

Применение прибора особенно рекомендуется в средах, в которых приходится считаться с интенсивным образованием отложений из-за различных загрязняющих фракций, масел, жиров или известковых отложений. Интегрированное измерение температуры обеспечивает быструю и точную температурную компенсацию, что очень важно при измерении проводимости.

Для каждой измеряемой величины прибор может проводить необходимую автоматическую температурную компенсацию.

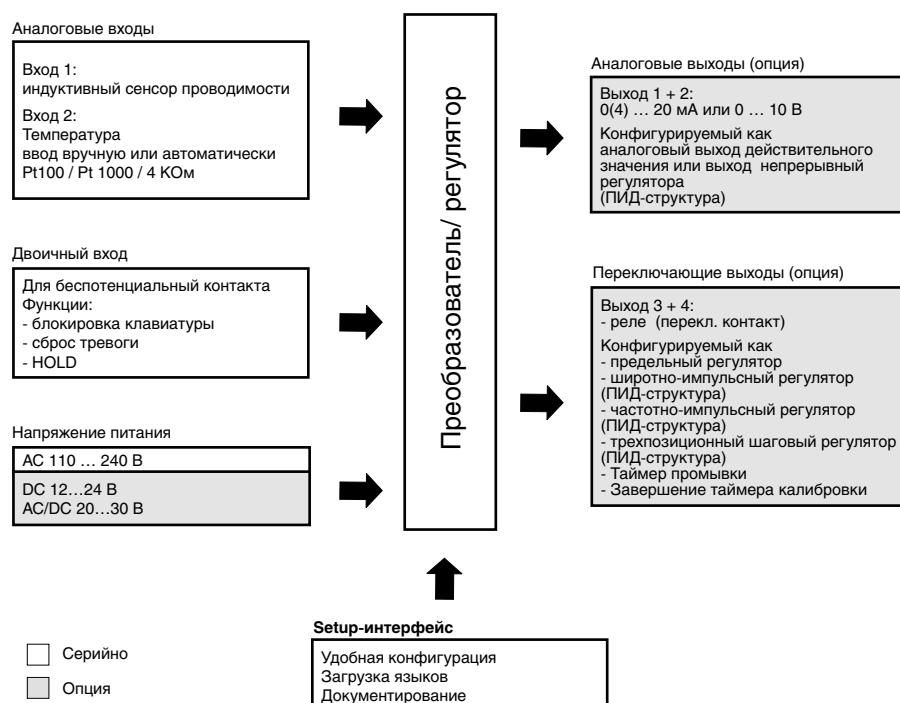
Настройка прибора осуществляется с помощью клавиатуры и большого ЖК дисплея. Дисплей обеспечивает удобное считывание значения измеряемой величины. Представление параметров открытым текстом облегчает пользователю конфигурацию и корректное программирование прибора.

Модульная конструкция позволяет выбрать оптимальное для конкретного применения исполнение прибора. В распоряжении имеется до четырех выходов (см. блок-схему).

#### Области применения:

Производство молока, пива и прохладительных напитков, питьевая вода, производство жидких продуктов питания, CIP-мойки, другие процессы мойки и очистки, измерение концентрации кислот, щелочей и моющих средств и т.д.

#### Структурная схема



Тип 202566

#### Особенности

- Возможность переключения на измерение
  - удельной электропроводности (мкСм/см или мСм/см)
  - концентрации (NaOH, HNO<sub>3</sub>, H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>, HCl)
  - пользовательская таблица
- Автоматическая температурная компенсация: выкл., линейная, природные воды (EN 27888 / ISO 7888), нелинейная
- Большой ЖК-дисплей с подсветкой фона
- Изменение типа представления: цифры, гистограмма или указатель тенденции изменения
- Возможность калибровки в зависимости от измеряемой величины: константа ячейки и температурный коэффициент
- Журнал калибровки
- Возможность подключения индуктивных сенсоров JUMO
- Пылевлагозащита IP67 для настенного монтажа
- Пылевлагозащита IP65 для щитового монтажа
- Языки: немецкий, английский, французский, загрузка русского языка через setup-программу
- С помощью setup-программы: удобное программирование, документирование, загрузка других языков

#### Допуски (см. технические характеристики)

## Описание работы

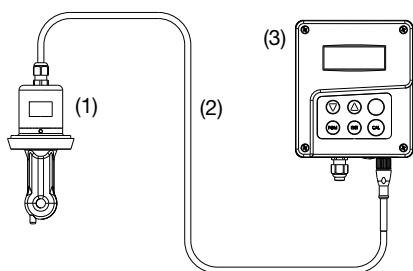
Прибор предназначен для применения по месту. Надежный корпус защищает электронику и электрические подключения от агрессивного влияния окружающей среды (IP67). Прибор также может поставляться в исполнении для щитового монтажа, в этом случае пылевлагозащита передней панели – IP65. Электрическое подключение осуществляется с помощью штекерных соединений. Вентиляционный элемент с PTFE-мембранный препятствует образованию конденсата.

### Преобразователь

Преобразователь получает сигнал от ячеек для измерения проводимости, работающих по индуктивному принципу. См. типовой лист 202941.

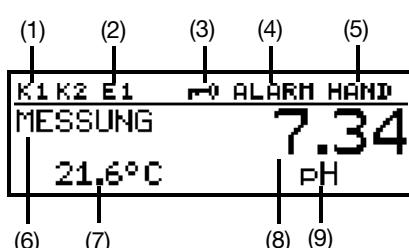
Индуктивный способ измерения обеспечивает надежное и практически не требующее тех. обслуживания измерение удельной электропроводности в самых тяжелых условиях, налагаемых параметрами измеряемой среды. В противоположность использованию кондуктометрических ячеек индуктивный метод практически свободен от таких проблем, как разрушение электродов и поляризация.

### Компоненты измерительной цепи



- (1) JUMO tecLine Ci, индуктивный сенсор проводимости и температуры
- (2) Кабель (составная часть сенсора JUMO tecLine Ci)
- (3) JUMO AQUIS 500 Ci, преобразователь/регулятор для проводимости, концентрации и температуры

### Элементы индикации и управления



- (1) Переключающий выход 1 или 2 активирован
- (2) Двоичный вход 1 активирован
- (3) Клавиатура заблокирована
- (4) Была активирована аварийная сигнализация
- (5) Прибор находится в режиме ручного

- управления
- (6) Состояние прибора
- (7) Температура среды
- (8) Основная измеряемая величина
- (9) Единицы измерения основной измеряемой величины

Пользователь может задать, что должно отображаться на дисплее в позициях (7) и (8):

- Ничего
- Компенсированная или некомпенсированная измеряемая величина
- Температура
- Уровень выходного сигнала 1 или 2
- Уставка 1 или 2

### Управление

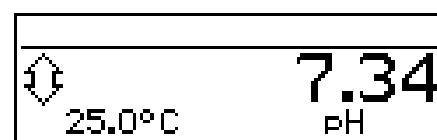
Для удобного программирования и управления прибором все параметры наглядно распределены по различным уровням и представлены открытым текстом. Доступ к возможности управления защищен паролем. Индивидуальная настройка управления возможна путем распределения параметров на свободно конфигурируемые и защищенные.

Поставляемая по запросу setup-программа делает процесс настройки прибора более удобным.

### Режимы представления данных

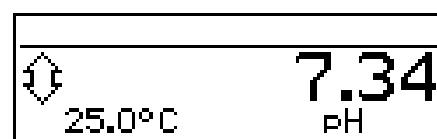
В распоряжении имеются три режима представления данных:

#### Большие цифры



При таком представлении измеряемые величины отображаются на экране в виде цифровых значений.

#### Указатель тенденции изменения



В этом режиме цифровое значение дополняется символом, указывающим направление изменения и скорость изменения измеряемой величины.

Это может быть очень полезным при проведении оптимизации регулятора.



Слева направо:

Быстрое, среднее и медленное увеличение, стабильное значение, медленное, среднее и быстрое уменьшение.

### Диаграмма



При таком режиме наглядно представлен диапазон, в котором в данный момент времени находится измеряемая величина. Диапазон представления может свободно изменяться.

### Функциональные режимы

#### Электропроводность

Индикация / регулирование (величина измерения мкСм/см или мСм/см)

#### Концентрация

Измерение концентрации:

Едкий натр

NaOH 0 ... 12 вес, %

NaOH 25 ... 50 вес, %

Азотная кислота

HNO3 0 ... 25 вес, %

HNO3 36 ... 82 вес, %

Серная кислота

H2SO4 0 ... 28 вес, %

H2SO4 36 ... 85 вес, %

H2SO4 92 ... 99 вес, %

Соляная кислота

HCl 0 ... 18 вес, %

HCl 22 ... 44 вес, %

#### Пользовательский по таблице

В этом режиме входное значение (удельная электропроводность) может отображаться в соответствии с таблицей (макс. 20 пар значений). С помощью этой функции можно реализовать измерение концентрации. Ввод пар значений возможен только с помощью setup программы (опция).

#### Калибровка

##### Константа ячейки

В связи с особенностями производства величина константы ячейки для измерения проводимости может слегка отличаться от своего номинального значения. Кроме того, значение константы ячейки может изменяться при работе из-за образования отложений и изнашивания. При этом выходной сигнал ячейки изменяется. Прибор предоставляет пользователю возможность компенсировать отклонения значения константы ячейки от номинального с помощью ручного ввода необходимого значения или автоматической калибровки константы ячейки.

##### Монтажный коэффициент

С помощью этого параметра можно компенсировать неоптимальные условия монтажа.

##### Температурный коэффициент

Проводимость практически всех растворов зависит от температуры. Поэтому для корректного измерения требуется знать температуру и температурный коэффициент [%/K] измеряемого раствора. Температура может измеряться автоматически с помощью сенсора Pt100 или Pt1000 или вручную вводиться пользователем.

Температурный коэффициент может быть получен прибором автоматически или введен вручную.

#### Журнал калибровки

В журнале калибровки можно просмотреть результаты пяти последних успешно проведенных калибровок. Это позволяет оценить изменение свойств подключенного сенсора.

<b>ZELLENK.</b>	102.9 %
<b>ТЕМПКОЕФФ.</b>	2.0 %/K
<b>ТЕМР. 1</b>	74.3 °C
<b>ТЕМР. 2</b>	24.3 °C

#### Таймер калибровки

Активированный таймер калибровки указывает на необходимость проведения плановой калибровки. Таймер инициируется путем введения числа дней, по истечении которых предусматривается проведение очередной калибровки.

#### Запоминание мин./макс. значений

В памяти сохраняются минимальное и максимальное значения входных величин. С помощью этой информации можно, например, оценить, предназначен ли сенсор для измерений в фактическом диапазоне изменения измеряемой величины.

<b>MIN/MAX-WERTE</b>	
282 $\mu$ S/cm	0.0 °C
8277 $\mu$ S/cm	24.4 °C

#### Двоичный вход

С помощью двоичного входа могут реализовываться следующие функции:

- Блокировка клавиатуры. После активирования этой функции блокируется возможность настройки прибора через клавиатуру.
- Включение режима приостановки

(HOLD). После вызова этой функции аналоговые и релейные выходы переходят в определенные заранее состояния.

- Подавление сигнала тревоги. Только для тревоги регулятора. Эта функция позволяет осуществить прекращение подачи сигнала тревоги через сконфигурированное соответствующим образом реле.

Указанные функции реализуются замыканием соответствующих входных клемм посредством беспотенциональных контактов.

#### Функции регулирования

Осуществляются с помощью реле. В качестве функций регулирования свободно выбирается П-, ПИ-, ПД- или ПИД-структура регулирования.

#### Релейные выходы

Для основной измеряемой величины и / или температуры в распоряжении имеются до двух релейных переключающих контактов.

Могут быть реализованы следующие функции:

- Направление переключения (мин./макс.)
- Предельный регулятор (задержка при включении и задержка спада сигнала, гистерезис)
- Выход широтно-импульсного регулятора (см. функции регулирования)
- Выход частотно-импульсного регулятора (см. функции регулирования)
- Трехпозиционный шаговый регулятор (см. функции регулирования)
- Функции тревоги (задержка при включении и задержка спада сигнала, гистерезис)
- Функции импульсного контакта. При достижении точки срабатывания происходит замыкание контакта на определенное время, затем контакт снова размыкается.
- Сигнал тревоги
- Неисправность сенсора/выход за пределы диапазона
- Поведение при появлении сигнала тревоги, выходе за нижний (верхний) предел диапазона, калибровке, режиме «HOLD».

#### Аналоговые выходы

В распоряжении имеются до двух аналоговых выходов. Могут выбираться следующие функции:

Выход	Аналоговый выход действительного значения		Непрерывный регулятор Основная величина
	Основная величина	Температура	
1	X	-	X
2	-	X	X

Для аналогового выхода действительного значения произвольно задаются начало и конец диапазона измерений.

Программируется поведение выходов при выходе за нижний (верхний) предел измерений, при срабатывании сигнала тревоги и калибровке.

Функция имитации:

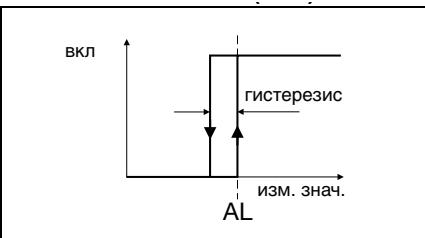
Значения аналоговых выходов действительного значения могут быть произвольно заданы в ручном режиме работы.

Применение:

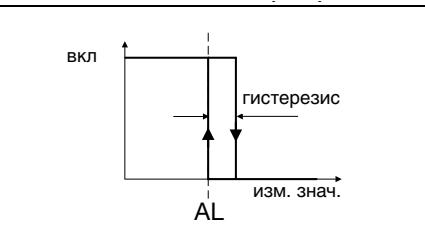
Поиск неполадок, сервис, ввод оборудования в эксплуатацию.

#### Функции контактов

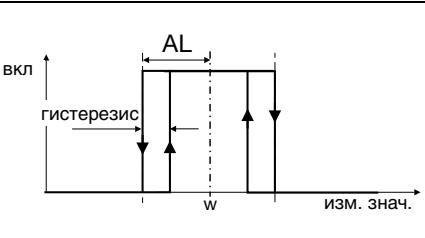
##### Функция тревоги AF 7 слева (макс.)



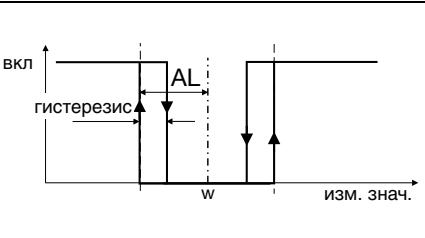
##### Функция тревоги AF 8 справа (мин.)



##### Окно функции тревоги AF1 слева

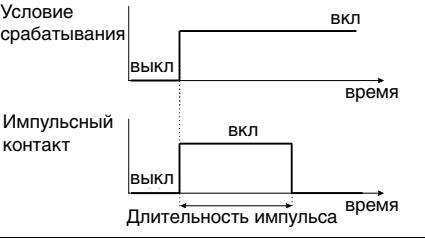


##### Окно функции тревоги AF2 справа



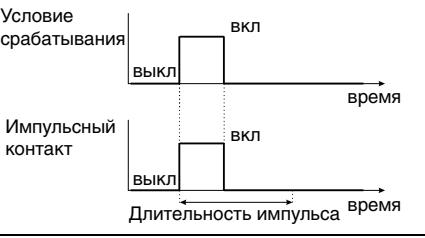
##### Импульсный контакт

Условие срабатывания дольше длительности импульса

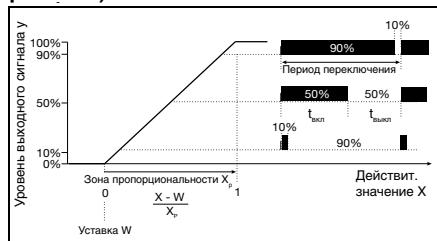


##### Импульсный контакт

Условие срабатывания короче длительности импульса

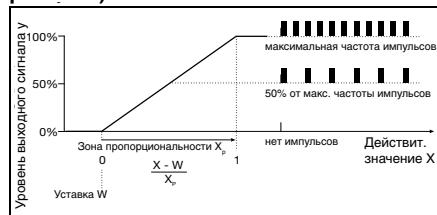


**Широтно-импульсный регулятор  
(Выход активен при  $X > W$  и П регулировании)**



Если действительное значение превышает заданное значение, П-регулятор регулирует пропорционально величине отклонения. При превышении зоны пропорциональности регулятор работает с уровнем выходного сигнала 100 %.

**Частотно-импульсный регулятор  
(Выход активен при  $X > W$  и П- регулировании)**



Если действительное значение превышает заданное значение, П-регулятор регулирует пропорционально величине отклонения. При превышении зоны пропорциональности регулятор работает с уровнем выходного сигнала 100 % (максимальная скорость переключения).

## Технические характеристики

### Основной вход Проводимость

<b>Диапазон измерения</b>	0000 ... 9999 мСм/см 0,000 ... 9,999 мСм/см 0,00 ... 99,99 мСм/см 0,0 ... 999,9 мСм/см 0 ... 2000 мСм/см
<b>Точность<sup>1</sup></b>	1,5 % от диапазона измерений 1 % от диапазона измерений 1,5 % от диапазона измерений
<b>Режим работы</b> <b>Измерение концентрации</b>	Диапазон 1: 0 ... 12 вес.-% Диапазон 2: 20 ... 50 вес.-% Диапазон 1: 0 ... 25 вес.-% Диапазон 2: 36 ... 82 вес.-% Диапазон 1: 0 ... 28 вес.-% Диапазон 2: 36 ... 85 вес.-% Диапазон 3: 92 ... 99 вес.-% Диапазон 1: 0 ... 18 вес.-% Диапазон 2: 22 ... 44 вес.-%
<b>Режим работы</b> <b>Пользовательская таблица</b>	Компенсированное значение проводимости пересчитывается с помощью таблицы в новое значение. Таблица может содержать до 20 пар чисел. Соответствующим образом подбирается единица отображения. Последовательность действий: некомпенсированная проводимость > температурная компенсация > линеаризация по таблице > отображаемая величина.

<sup>1</sup> Влияние температуры на JUMO AQUIS 500 Ci с индуктивным зондом проводимости JUMO tecline Ci. Отклонение на 22 °C по отношению к конечному значению выходного сигнала 0(4) ... 20 mA или 0 ... 10 V.

### Дополнительный вход Температура

<b>Pt 100/Pt1000</b> Диапазон измерений Точность Влияние температуры окружающей среды	-50 ... 250 °C ≤ 0,5 °C 0,05 % / 10 K
<b>NTC/PTC</b> Диапазон измерений Точность Влияние температуры окружающей среды	макс. 4 кОм Ввод через таблицу с 20 значениями с помощью setup-программы ≤ 0,3 % (зависит от дискретности характеристики) 0,05 %/10 K

### Температурная компенсация

<b>Линейная</b> TK ( $\alpha$ ) диапазон Температурный диапазон	0 ... 5,5 %/K 0(-10) ... 100 °C
<b>Природные воды (ISO 7888)</b> TK ( $\alpha$ ) диапазон Температурный диапазон	не требуется 0 ... 36 °C
Эталонная температура	задается в диапазоне 15 ... 30 °C по умолчанию 25 °C

### Контроль измерительной цепи

<b>Вход Проводимость</b> Выход за пределы диапазона измерений Короткое замыкание Обрыв проводки	да зависит от диапазона измерений зависит от диапазона измерений
<b>Вход Температура</b> Выход за нижний / верхний пределы диапазона Короткое замыкание	да да

### Константа ячейки

<b>Диапазон настройки 1</b> <b>Диапазон настройки 2</b>	4 ... 6 [1/см] 6 ... 8 [1/см]
<b>Диапазон настройки относительной константы ячейки</b>	80 ... 120 %
<b>Монтажный фактор</b>	80 ... 120 %

### Двоичный вход

<b>Активация</b>	Через беспротенциальный контакт
<b>Функция</b>	Блокировка клавиатуры Приостановка (HOLD) Подавление сигнала тревоги

### Регулятор

<b>Тип регулятора</b>	Функции тревоги, предельные регулятор, широтно-импульсный регулятор, частотно-импульсный регулятор, трехпозиционный шаговый регулятор, непрерывный регулятор
<b>Структура регулятора</b>	П / ПИ / ПД / ПИД
<b>АЦП</b>	Динамическое разрешение до 14 бит
<b>Время опроса</b>	500 мс

### Аналоговые выходы (максимум 2)

Тип выхода	Диапазон	Точность	Влияние температуры	Допустимое сопротивление нагрузки
Токовый сигнал	0(4)...20 mA	≤0,25 %	0,08 %/10 K	≤500 Ом
Сигнал напряжения	0...10 В	≤0,25 %	0,08 %/10 K	≥500 Ом

Характеристики аналоговых выходов соответствуют рекомендации NAMUR NE 43.  
Они гальванически развязаны, AC 30 В / DC 50 В.

### Переключающие выходы (максимум 2)

<b>Номинальная нагрузка</b>	3 A /250 В AC (омическая нагрузка)
<b>Срок службы контактов</b>	>2x10 <sup>5</sup> переключений при номинальной нагрузке

### Setup-интерфейс

Интерфейс для конфигурации прибора с помощью дополнительно поставляемой setup-программы (служит исключительно для конфигурации прибора).

## Электрические характеристики

<b>Питание</b>	AC 110...240 В; -15/+10%; 48...63 Гц AC/DC 20 ... 30 В; 48 ... 63 Гц DC 12 ... 24 В +/- 15% (допускается подключение только к SELF-/ PELF)
<b>Потребляемая мощность</b>	≈ 14 ВА
<b>Электробезопасность</b>	DIN EN 61 010, часть 1 Категория перенапряжения III <sup>a</sup> , степень загрязнения 2
<b>Защита данных</b>	EEPROM
<b>Электрическое присоединение</b> питание, релейные выходы, входы сенсора Аналоговые выходы Индуктивный сенсор проводимости	Клеммное соединение, поперечное сечение провода макс. 2,5 мм <sup>2</sup> Клеммное соединение, поперечное сечение провода макс. 1,5 мм <sup>2</sup> Штекерное соединение M12

<sup>a</sup> Не действительно для питания 30, DC 12...24 В

## Дисплей

<b>Графический ЖК дисплей</b>	120 x 32 пикселей
<b>Подсветка фона</b>	Программируемый: - цикл - 60 секунд при настройке

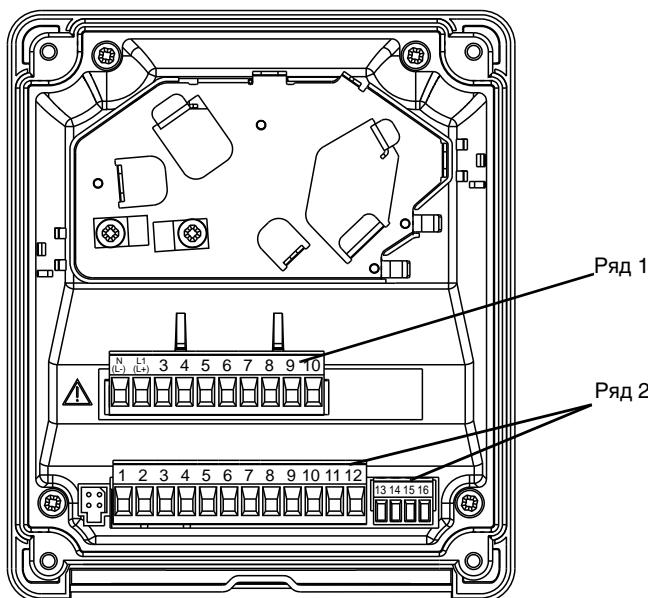
## Корпус

<b>Материал</b>	ABS
<b>Подвод кабеля</b>	Резьбовое присоединение, макс. 2xM16 и 2xM12
<b>Особенности</b>	Вентиляционный элемент для предотвращения конденсации
<b>Диапазон температуры окружающей среды</b> (Данные о точности указываются для этого диапазона)	-10...50 °C
<b>Рабочая температура (прибор является работоспособным)</b>	-15...65 °C
<b>Температура хранения</b>	-30...70 °C
<b>Климатическая устойчивость</b>	Среднегодовая отн. влажность ≤90%, без конденсации (согласно DIN EN 60721 3-3 ЗК3)
<b>Пылевлагозащита</b> согласно EN 60529	Для корпуса навесного монтажа: IP 67 Для корпуса щитового монтажа: с передней стороны IP 65, с задней стороны IP 20
<b>Виброустойчивость</b>	Согласно DIN EN 60068-2-6
<b>Вес</b>	Для корпуса навесного монтажа: ~ 900 г Для корпуса щитового монтажа: ~ 480 г
<b>Размеры</b>	См. на стр. 10.

## Допуски/контрольные знаки

Контрольный знак	Место проверки	Сертификат/контр.номер	Основание для проверки	Действительно для
c UL us	Underwriters Laboratories E	E 201387	UL 61010-1	Всех исполнений

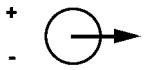
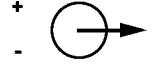
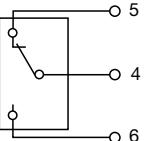
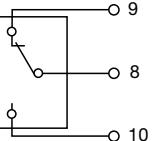
## Электрическое подключение



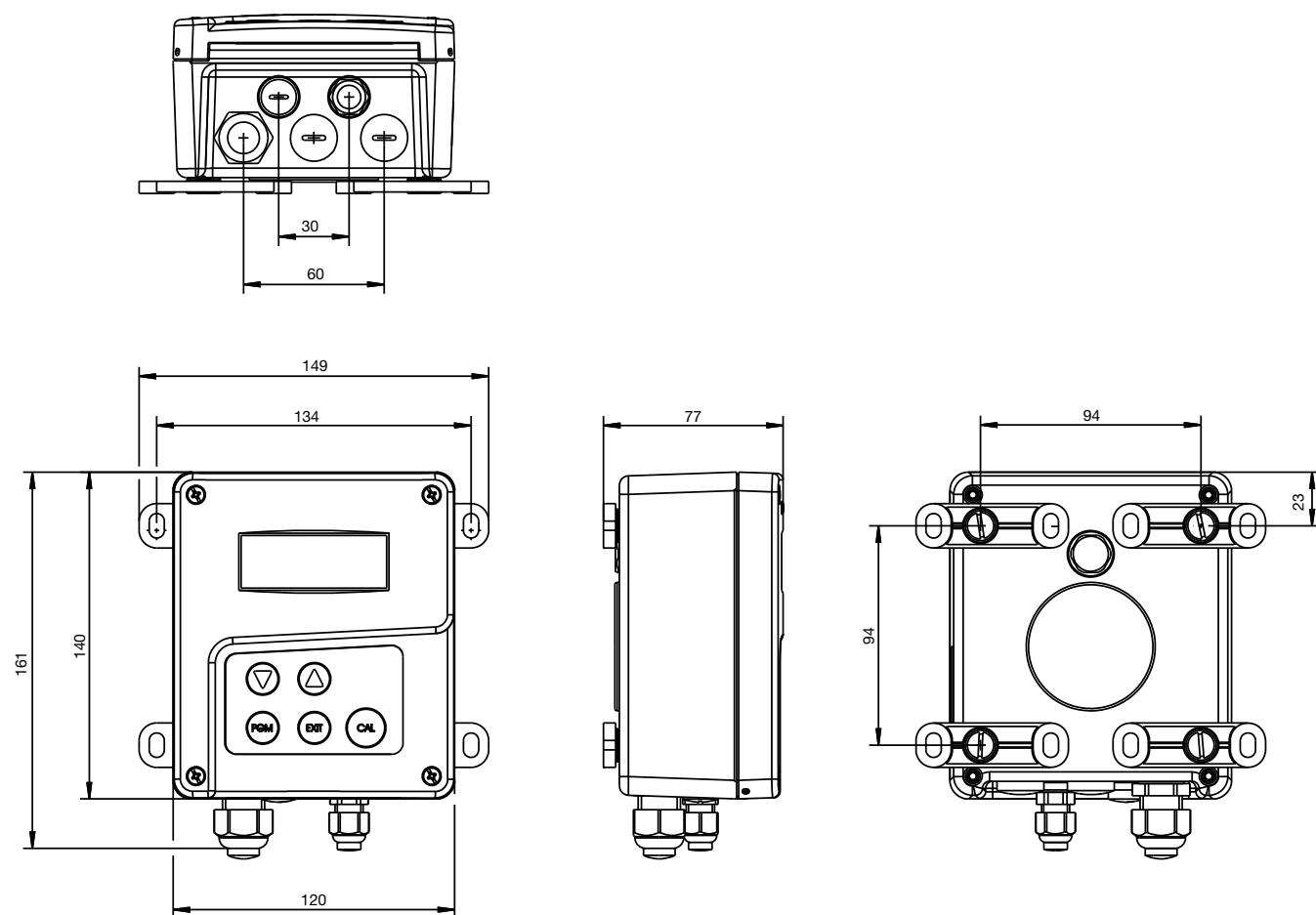
Питание для прибора JUMO AQUIS 500 Ci подается на клеммы ряда 1.

Клеммы ряда 2 предусмотрены по умолчанию для подключения индуктивного сенсора проводимости JUMO tecLINE Lf Ci.

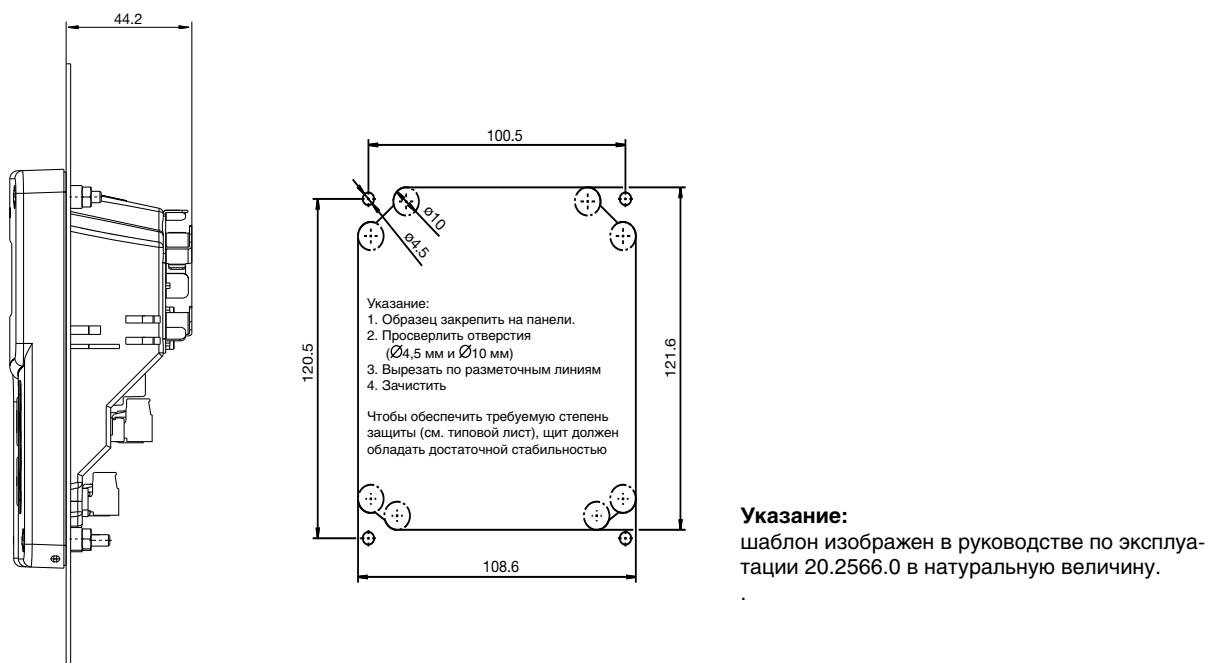
Подключение	Клемма	Ряд
<b>Входы</b>		
<b>Напряжение питания для измерительного преобразователя / регулятора</b>		
Питание (23): AC 110...240 В, +10 % / -15%, 48 ... 63 Гц Питание (25): AC/DC 20 ... 30 В, 48 ... 63 Гц Питание (30): DC 12 ... 24 В, ± 15 %	+ - 1 N (L-) 2 L1 (L+)	1
NC	3	
Эти соединения не изменять! К штекеру M12 могут подключаться только индуктивные сенсоры JUMO tecLine Lf Ci, см. типовой лист 20.2941!	1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Термометр сопротивления по двухпроводной схеме	8 9 10	2
Термометр сопротивления по трехпроводной схеме	8 9 10	
Двоичный вход	11 12	

Подключение	Клемма	Ряд
<b>Выходы</b>		
Аналоговый выход 1 0 ... 20 mA соотв. 20 ... 0 mA или 4 ... 20 mA соотв. 20 ... 4 mA или 0 ... 10 В соотв. 10 ... 0 В (с гальванической развязкой)	+      - 	+ 13 - 14
Аналоговый выход 2 0 ... 20 mA соотв. 20 ... 0 mA или 4 ... 20 mA соотв. 20 ... 4 mA или 0 ... 10 В соотв. 10 ... 0 В (с гальванической развязкой)	+      - 	+ 15 - 16
Переключающий выход K1 (беспотенциальный)		полюс 4 размыкающий конт. 5 замыкающий конт. 6
NC		7
Переключающий выход K2 (беспотенциальный)		полюс 8 размыкающий конт. 9 замыкающий конт. 10

## Размеры

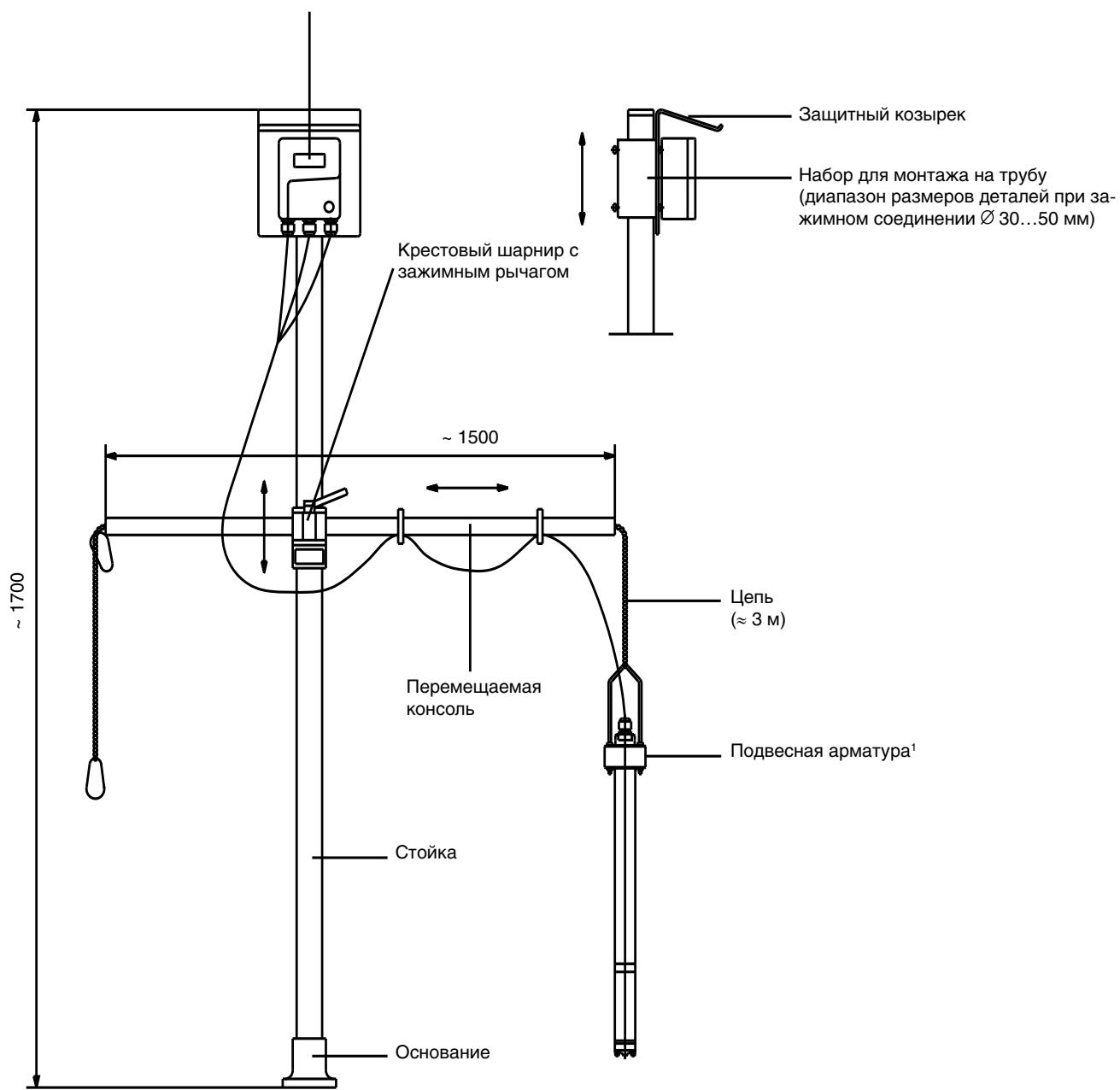


## Щитовой монтаж / трафарет



**Принадлежности**

JUMO AQUIS 500



<sup>1</sup> Подвесная арматура состоит из держателя для подвесной арматуры 00453191 (см. принадлежности) и измерительной ячейки с соответствующей арматурой (см. типовой лист 202922).

**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93